

NERI



The opening of the Dubai Water Canal marks one of the city's most magnificent urban transformations. The canal is 3.2 km long, starts from the old city of Dubai and winds its way through the Business Bay before ending its course in the Persian Gulf.

Con l'inaugurazione del Dubai Water Canal, la città ha realizzato una della più grandiose trasformazioni urbane. Il canale è lungo 3,2 km e parte dalla città vecchia di Dubai, si snoda attraverso la Business Bay e termina il suo percorso nel Golfo Persico.



The project is truly impressive, having required the transformation of infrastructures in one of the busiest areas of Dubai. Yet, the job was completed in just three years.

Il progetto rappresenta un'opera impressionante che ha richiesto un intervento di trasformazione delle infrastrutture in una delle aree più frenetiche di Dubai. Eppure, a soli tre anni dall'inizio dei lavori, l'opera è già stata realizzata.



The canal itself is a spectacle not to be missed. The project has created an area of 80,000 square metres to be dedicated to public spaces and facilities of various types, including hotels, restaurants and shops, to be built over the next few years on both banks of the canal.

Il canale stesso è uno spettacolo da non perdere. L'opera ha creato un'area di ben 80.000 mq da dedicare a spazi pubblici e strutture di vario tipo quali hotel, ristoranti e negozi che sorgeranno nei prossimi anni sulle due sponde del canale.





A strategic part of the project is the lighting, which has been entrusted to Neri. A strategic part of the Water Canal project is the lighting, which has been entrusted to Neri. Neri worked side by side with Greek lighting design firm CPLD to make sure the result was exactly what designers and clients were after. A hi-tech lighting lamp post was thus designed and made in a very short time; the LED light source not only lights up the pedestrian pathway but also reflects on the water giving the canal a one-of-a-kind spectacular appearance. Not just one colour but red, green, yellow, blue, white, violet and light blue, all with continuous movement option.

Parte strategica del progetto è l'illuminazione, affidata a Neri. Neri ha lavorato fianco a fianco con i lighting designer dello studio greco CPLD, per far sì che il risultato finale fosse esattamente quello che designer e clienti avevano immaginato. È stato così ideato e realizzato in tempi brevissimi un lampione dotato di alta tecnologia; la fonte di illuminazione LED ha la funzione di illuminare non solo il percorso pedonale ma di riflettersi sull'acqua conferendo al canale un effetto scenografico unico. Non una sola cromia ma rosso, verde, giallo, blu, bianco, viola e azzurro con possibilità di una loro continua movimentazione.













At night, the spectacle is impressive and represents Dubai's biggest attraction. The landscape on both banks is constantly changing thanks to the reflection of the light on the water and to the switch-on times of the various modules. The lights come on and go off one after the other both vertically and horizontally.

Di notte lo spettacolo è impressionante e rappresenta la più grande attrazione di Dubai. Il paesaggio su entrambe le rive si trasforma continuamente grazie alla riflessione della luce sull'acqua e ai tempi di accensione dei vari moduli. Le luci si accendono e spengono una dopo l'altra sia in senso verticale che in senso orizzontale.





The project comprises a number of pedestrian bridges which allow crossing the canal at key points, enjoying the breathtaking views and watching the boats sail by. The most spectacular bridge is the arch-shaped one, visible from every part of the canal.

L'opera comprende alcuni ponti pedonali che permettono di attraversare il canale nei punti chiave, godere di panorami mozzafiato e osservare il passaggio delle imbarcazioni. Il ponte più scenografico è quello ad arco, visibile da ogni parte del canale.













The second pedestrian bridge has a very dynamic Y-shaped structure.

Il secondo ponte pedonale ha una struttura molto dinamica a forma di Y.













Finally, the third bridge features a helical-shaped steel structure which gives it a fascinating rotating movement.

Infine il terzo ponte ha una struttura in acciaio a forma elicoidale che gli conferisce un movimento rotativo davvero affascinante.



At the point of intersection between the canal and the Sheikh Zayed Road bridge, an artificial waterfall has been installed. This prodigious mechanical device, operated by sensors, pumps a constant flow of water through the bridge. The waterfall, visible from the pedestrian pathway, shuts off when a sensor detects any passing boats.

Nel punto di intersezione tra il canale e il ponte di Sheikh Zayed Road, è stata installata una cascata artificiale. Questo prodigio della meccanica, azionato da sensori, pompa un flusso costante di acqua attraverso il ponte. La cascata, visibile dalla passeggiata, si disattiva quando un sensore individua la presenza di imbarcazioni di passaggio.





HYUNDAI
موتورز

On either side of the Water Canal is a long pedestrian pathway for joggers and families who can easily pass over from one side of the canal to another thanks to the pedestrian bridges. The light designed by Neri lights it up in a very efficient and uniform way.

Il Water Canal è fiancheggiato su entrambe i lati da una lunga passeggiata continuamente percorsa sia da chi fa jogging che dalle famiglie che possono facilmente spostarsi sulla sponda opposta grazie ai ponti pedonali. La luce studiata da Neri la illumina con grande efficienza ed omogeneità.









The lighting lamp posts feature cameras positioned at the side of the light body, mobile phone top up and Wi-Fi coverage.

I lampioni sono inoltre dotati di telecamera posizionata al lato del corpo illuminante e di ricarica telefonica e copertura Wi-Fi.











The view of the canal towards the Dubai skyscrapers is the most spectacular of all and the lamp posts with their changing colours make it one-of-a-kind.

La vista del canale verso i grattacieli di Dubai rappresenta la prospettiva più spettacolare e i lampioni con il loro variare di colore la rendono unica.

















CREDITS

Photographs © Antonio Neri, Neri SpA

CREDITS

Fotografie © Antonio Neri, Neri SpA

Thank you
Grazie